

## 08.12. DONNERSTAG - GIOVEDÌ

ore 15.30-18.30 Uhr  
Männergesangsverein Klausen

ore 16.00-18.00 Uhr  
Nachtwächterin - Guardia notturna

## 09.12. FREITAG - VENERDÌ

ore 15.30-18.30 Uhr  
Sax & Beat

## 10.12. SAMSTAG - SABATO

ore 15.00-19.00 Uhr  
Bläsergruppe Klausen

ore 14.00 & 17.00 Uhr - Start: Tinneplatz - Piazza Tinne  
Lebende Krippe mit Stationen - Presepe vivente con stazioni.

## 11.12. SONNTAG - DOMENICA

ore 14.00-17.00 Uhr  
Männerchor Seis am Schlern

ore 16.00-18.00 Uhr  
Nachtwächterin - Guardia notturna

## 16.12. FREITAG - VENERDÌ

ore 15.30-18.30 Uhr  
Auf und Zua

## 17.12. SAMSTAG - SABATO

ore 15.00-17.00 Uhr  
Geschichtenerzähler GOYA - Erzähltheater. Tinneplatz (DE)

ore 15.30-18.30 Uhr  
Nobas Ensemble

## 18.12. SONNTAG - DOMENICA

ore 14.00-17.00 Uhr  
The Fine Sax Quartett

ore 16.00-18.00 Uhr  
Nachtwächterin - Guardia notturna

ore 16.00-17.00 Uhr  
Is Christkindl kimm - Gesù bambino porta gli auguri

## 23.12. FREITAG - VENERDÌ

ore 14.00-15.30 Uhr  
Lesung & Malworkshop Tintenheld. Tinneplatz (DE)

ore 14.00-17.00 Uhr  
Die Drei Weisen

ore 17.00-19.00 Uhr  
Die 5/4 Sax

## 24.12. SAMSTAG - SABATO

ore 10.00-12.00 Uhr  
Dreigesang: Stefanie Lageder, Lisa Deltedesco, Anna Fink



3. ADVENTWOCHENENDE  
3° FINE SETTIMANA D'AVVENTO

4. ADVENTWOCHENENDE  
4° FINE SETTIMANA D'AVVENTO

WEIHNACHTEN  
NATALE

## Klausner Gassladvent 2022 Il borgo natalizio di Chiusa 2022

ore 10:00 - 19:00 Uhr

25.11 - 27.11.2022

02.12 - 04.12.2022

08.12 - 11.12.2022

16.12 - 18.12.2022

23.12.2022 - 24.12.2022

(24.12 bis/fino ore 12:00 Uhr)

## Öffnungszeiten der Geschäfte Orari di apertura dei negozi

FR/VEN

ore 08:30 - 12:00 Uhr  
& ore 15:00 - 19:00 Uhr

SA/SAB:

ore 08:30 - 12:30 Uhr  
& ore 14:00 - 18:00 Uhr

SO/DOM:

ore 10:00 - 12:30 Uhr  
& ore 14:00 - 18:00 Uhr



TOURIST INFO:

KLAUSEN - CHIUSA Tel. 0472 847 424 [www.klausen.it](http://www.klausen.it)



Foto: Koni Studios // creativity MINEDESIGN

Klausner  
Gassladvent



Il borgo  
natalizio di  
Chiusa

2022

## Programm - Programma 2022

25.11. FREITAG - VENERDÌ  
Kathreinmarkt - Mercato di Santa Caterina

## 26.11. SAMSTAG - SABATO

ore 15.00-17.00 Uhr  
Simon Rabanser

ore 14.00 & 17.00 Uhr - Start: Tinneplatz - Piazza Tinne  
Lebende Krippe mit Stationen - Presepe vivente con stazioni.

## 27.11. SONNTAG - DOMENICA

ore 14.00-17.00 Uhr  
Alphornbläser Seiser Alm  
Suonatori di corno alpino dell'Alpe di Siusi

ore 16.00-18.00 Uhr  
Nachtwächterin - Guardia notturna

## 02.12. FREITAG - VENERDÌ

ore 15.30-18.30 Uhr  
Maschlmusig

## 03.12. SAMSTAG - SABATO

ore 15.30-18.30 Uhr  
The Fine Sax Quartett

ore 10.30 - 12.00 Uhr  
Lesung & Malworkshop Tintenheld. Tinneplatz (DE)

## 04.12. SONNTAG - DOMENICA

ore 14.00-17.00 Uhr  
Gassl Bräu Quartett

ore 16.00-18.00 Uhr  
Volkstanzgruppe Kastelruth  
Gruppo di ballo popolare Castelrotto

ore 16.00-18.00 Uhr  
Nachtwächterin - Guardia notturna

ore 16.00-17.00 Uhr  
Is Christkindl kimm - Gesù bambino porta gli auguri

## 05.12. MONTAG - LUNEDÌ

ore 17.30 Uhr  
Krampus- & Nikolausumzug - Sfilata Krampus e San Nicolò  
FF Klausen - VFV Chiusa

1. ADVENTWOCHENENDE  
1° FINE SETTIMANA D'AVVENTO

2. ADVENTWOCHENENDE  
2° FINE SETTIMANA D'AVVENTO

NIKOLAUS  
SAN NICOLÒ



- 1

**Herbert's Brotecke - L'angolo del pane**  
Frisches Bauernbrot vom Holzofen, Krapfen, Strudel, Brezel  
*Pane contadino dal forno a legna, Krapfen, Strudel, Brezel*
- 2

**Holzschnitzer - Scultore Gerhard Ploner**  
Holzschnitzereien: Krippen, Figuren, Zirmprodukte, verschiedene Felle | *Sculture in legno, presepe, figure e prodotti in cirmolo*
- 3

**Götschlerhof**  
Frische hausgemachte süße und salzige Krapfen  
*Krapfen tradizionali freschi dolci e salati*
- 4

**Naturwoll**  
Verschiedene Produkte aus Wolle sowie Duft- und Wärmekissen  
*Coperte e cuscini in lana naturale, pantofole in feltro e tappeti*
- 5

**Imkerei Erla - Apicoltura**  
Honigprodukte: Honig, Likör, Met, Kerzen, Pflegeprodukte, Propolis | *Prodotti e cosmetici al miele artigianale*
- 6

**Gudrun Herbst**  
Geschenksartikel & Schmuck aus Glas | *Gioielli e oggettistica in vetro*
- 7

**Martino Luciano**  
Reproduktionen alter Fotos von Südtirol  
*Riproduzioni di foto storiche dell'Alto Adige*
- 8

**Orthopant**  
Filzpantoffeln, Hausschuhe, Einlegesohlen, Filzdeco und Wollprodukte wie Schals, Handschuhe, Socken  
*Pantofole di feltro, ciabatte, solette e decorazioni in feltro*
- 9

**Adelheid's Räucherwerke 25.11 - 04.12**  
Räucherwerke & Zubehör | *Essenze da bruciare & accessori*  
**Genuss & Lachs 08.12 - 24.12**  
Räucherlachs, verschiedene Lachsprodukte, Schnäpse  
*Salmone affumicato, diversi prodotti di salmone, distillate*
- 10

**Hannes Tribus, Sabine Brugger & Petra Rabanser**  
Ölmalerei, Aquarelle und Raku-Skulpturen  
*Olio su tela, acquerelli e sculture raku*  
SAM. & SON. - SAB. & DOM.: ore 10:00 - 12:30 + 14:00 - 18:00 Uhr
- 11

**Sonderlich.t**  
Lampen, Hänge- und Stehleuchten, Bilder | *Lampade, quadri*
- 12

**Kreitla-Oberpalwitterhof**  
Bio-Kräutertees, - aufgüsse und -salze, Gewürze und Mehle, Kräuter- und Zirmkissen, ätherische Öle, Kosmetik  
*Infusi e Sali alle erbe aromatiche, spezie e cosmetici naturali*



- 13

**Stampferhof**  
Speck, Würste, Fruchtaufstriche, Sirupe, Gebäck, Strudel  
*Speck, salsicce, confetture di frutta, sciroppi, Strudel*
- 14

**Pancheri**  
Schneekugeln, Glocken, Tassen, Glückswichtel, Zirbelkissen, Bioseifen, Leuchtgläser, Wollmützen  
*Palle di vetro con la neve, campane, tazze, olio al cirmolo, cappelli di lana*
- 15

**Brennerei - Distilleria Schwarz**  
Verschiedene Grappa & Edelbrände, Gin, Liköre  
*Diversi grappe e distillate, gin, liquori*
- 16

**Hochklaus bis 21:00 Uhr geöffnet / aperto fino le ore 21.00**  
 Hausgemachter Glühwein & Apfelglühmix, Punsch, warme Gerichte aus der bäuerlichen Küche | *Vin brulè e brulè di mele fatti in casa, punch, piatti caldi della cucina contadina*
- 17

**Handwerkerkeller - Cantina artigianale 25.11 - 27.11**  
• **Marys Papierwerkstattl:** Handgemachte Karten und Hausartikel  
*Cartoline e altri prodotti fatti a mano*

- 02.12 - 04.12

• **Renate's Stoffatelier:** verschiedene handgemachte Taschen und Produkte für Babys | *varie borse fatte a mano e prodotti per bambini*  
• **Flatschr Wooddesign:** Holzschalen, Holzvasen, Holzuhren, Holzschüsseln | *prodotti di legno*
- 08.12 - 11.12

• **Schuhe Pfitscher:** Filzpantoffeln | *pantofole in feltro*  
• **Malefatte:** Taschen aus recyceltem Material, vegane Kosmetik | *borse fatte da materiale riciclato*  
• **Fabio Cerantola:** Handgemachte Holzprodukte | *oggettistica in legno*
- 16.12 - 18.12

• **Hut & Co:** Filzprodukte | *prodotti di feltro*  
• **IRMA hilft Tansania:** Schmuck aus Tansania | *gioielli da Tansania*

- 18

**Growinggold**  
Handgefertigter organischer Schmuck, dekorative Objekte  
*Gioielli organici fatti a mano, oggetti decorativi*

- 19

**Andrea's Feenhäuschen**  
Kinderbekleidung, Taschen, Rucksäcke, Handtaschen, Jacken  
*Abbigliamento per bambini, borse, zaini, giacche*
- 20

**Vorhauser Fruits**  
Schoko-Fruchtspieße und gebrannte Mandeln, Honig, Nüsse, Trockenfrüchte, Datteln, Schokolade  
*Spiedini di frutta al cioccolato, miele dell'Alto Adige, misto di noci e frutta*
- 21

**Maxi's Standl bis 21:00 Uhr geöffnet / aperto fino le ore 21.00**  
 Roter & weißer Glühwein, Apfelglühmix, Tees, Gulaschsuppe, Sauerkrautsuppe, Rindswangelen, Räucherlachs, Nougatknödel  
*Vin brulè rosso e bianco, brulè di mele, tisane, zuppa di gulasch, zuppa di crauti, guancette di manzo, salmone affumicato, canederli dolci al nougat*

**Wir bedanken uns für die Unterstützung bei den Klausner Kaufleuten - Ringraziamo i commercianti di Chiusa per il loro sostegno:**

|                                   |                            |                                                                                             |
|-----------------------------------|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Apotheke-Farmacia Aichner Jörg    | Bäckerei-Panificio Trocker |          |
| Blumen-Fiori Fink                 | Schuhe-Calzatura Fill      |                                                                                             |
| Boutique KAR TINA                 | Despar Hochrainer          |                                                                                             |
| Schuhe-Calzature Delmonego        | Klammsteiner Fruits        |                                                                                             |
| Parfümerie-Profumeria             | Kindermode Klausen         | <b>Stadtgemeinde Klausen</b><br><b>Comune di Chiusa</b>                                     |
| Die Kosmetikerie                  | Eichbichler Ernst          |                                                                                             |
| Haushaltswaren-Casalinghi         | Nuit Lingerie              |                                                                                             |
| Fössinger                         | Golden Kids                |                                                                                             |
| Bäckerei-Panificio Gasser         | Marka                      |        |
| Hair Lounge                       | Top Street                 |                                                                                             |
| Boutique Glamour                  | Mode Alex                  |                                                                                             |
| Kosmetikstudio-Studio estetico    | Foto Tabernar              |                                                                                             |
| House Of Beauty                   | Obermarzoner               | <b>Klausen Chiusa Barbiano</b><br><b>Feldthurns Velturno</b><br><b>Villanders Villandro</b> |
| Textilien-Tessili Lambacher       | Juwelier-Gioielleria Mair  |                                                                                             |
| Trachten-Moda tirolese Mersi Deco | Gasthof-Albergo Vogelweide |                                                                                             |
| Optik-Ottico Raifer               | Sport Albrecht             |                                                                                             |
| Schlosserei-Fabbreria Plieger     | Cafè Nussbaumer            |        |
| Blumen-Fiori Schenk               | Gassl Bräu                 |                                                                                             |
| Sport Trocker                     | Torggkeller                |                                                                                             |
| Buchhandlung-Libreria Weger       | Divino                     |                                                                                             |
| Weltladen-Bottega del mondo       | Stadtcafé                  |                                                                                             |
| Salon by Laura                    | Bar Albert                 |                                                                                             |
| Kreativagentur Minedesign         | Bar Mary                   |                                                                                             |
| Physio Max                        | Adfinius                   |                                                                                             |
| Tabaktrafik-Tabaccheria Pancheri  |                            |                                                                                             |